

Koloseum, Rím

PRIAMY PRENOS TALIANSKEJ TELEVÍZIE RAI 3

nedeľa 26. mája 2002

(Zmena programu vyhradená)

Text bez záverečnej korektúry

Pieseň: »THE GOLDEN RULE – ZLATÉ PRAVIDLO” (4’33”)

**When you do something
For your friends
Just do it with love
And you will find love... yeah!
When you do something
For your friends
Just do it as you would for
Yourself.**

Sotto questo cielo pensa e dimmi se
La provi mai sete d’infinito
Forte più di te
Hai quel desiderio di riempire i giorni
Non buttarli via
Vuoti senza un’anima.

**When you do something
For your friends
Just do it with love
And you will find love... yeah!**

**When you do something
For your friends
Just do it as you would for
Yourself.**
C’è una regola d’oro che conosci già
Apre le porte del mondo intero
Verso l’unità
Voglia di scoprire ogni tuo tesoro
E di fare a te
Quello che farei per me.

**When you do something
For your friends
Just do it with love
And you will find love... yeah!
When you do something
For your friends
Just do it as you would for
Yourself.**

**Pieseň: »THE RHYTHM OF THE WORLD” (Írsko – 3’34”)
POHYBOVÁ HRA**

Chlapci a dievčatá za jednotu – Írsko:

Ciao všetkým! Sme z Írska. Pieseň, ktorú vám predstavujeme hovorí o tom, že keď milujeme každého, objavíme rytmus, ktorý nás zavedie do života pre zjednotený svet. S farebnými rukami, ktoré ste dostali opakujte po nás tie isté pohyby.

I wake up in the morning
I go to bed each night
But lately I’ve been thinking
All about my life
I’m looking for a reason
I’m trying to find my way

Too many paths that I can choose
Which should I take today?
**And the rhythm
leads me onwards
It is beating in my heart**

**And I'm looking for a reason
Is there more than this for me?
Is there more than I can be? (2 v.)**

We wake up in the morning
With one thing on our mind
The goodness in every person
We must try to find
We're sure it'll be a good day
If we choose this way

Our goal is to love each person
In each and every way.

**And the rhythm
leads us onwards
It is beating in our hearts
We can see a world united
Taking shape before our eyes
We can reach it if we try (2 v.)**

OTVÁRACÍ POZDRAV

Davide:

Ciao všetkým! Vitajte v Koloseu!

Kate:

(pozdrav v angličtine)

Serena:

Dnešný deň by sme chceli spoločne prežiť s rovnakým nadšením ako ten včerajší a ukázať medzi nami ten zjednotený, svet, ktorý sme zažili.

Alberto:

Najprv chceme poďakovať a pozvať na pódium starostu mesta Ríma Waltera Veltroniho, ktorý nás prijal v tomto nádhernom meste.

POSOLSTVO SVÄTÉHO OTCA ČÍTA KARDINÁL F. ARINZE (10')

Serena:

Zaiste by aj Svätý Otec bol dnes rád medzi nami, ako však vieme, nachádza sa teraz v Bulharsku.

Zaslal nám však svoj pozdrav. Je adresovaný nám, chlapcom a dievčatám!

Jeho Eminencia kardinál Arinze nám ho teraz prečíta.

kard. Francis Arinze:

Predovšetkým vás chcem všetkých pozdraviť, chlapci a dievčatá, príslušníci rôznych náboženstiev, ktorí ste sem prišli z mnohých krajín sveta. Pozdravujem aj všetkých tu prítomných predstaviteľov rôznych náboženstiev, ktorí vás sprevádzajú, aby sa spolu s vami zúčastnili na tejto udalosti.

Prečítam vám, čo vám napísal Svätý Otec, Ján Pavol II.

Drahí chlapci, drahé dievčatá!

1. Pozdravujem vás s radosťou a láskou pri príležitosti vášho **«Superkongresu»**, ktorý každých päť rokov zhromažďuje tisíce chlapcov a dievčat z mnohých krajín sveta, aby naplnili svoj veľký Ideál: **Ideál jednoty**. Ved' tak sa aj voláte **«Chlapci a dievčatá za jednotu»**.

Môj pozdrav patrí každému osobne a prial by som si, aby toto moje posolstvo dosiahlo myseľ a srdce každého z vás. Ďakujem **kardinálovi Francisovi Arinzemu**, ktorý vám ho prináša, a ktorý k nemu dokladá svoje vzácne svedectvo pastiera cirkvi, nakoľko už roky so mnou spolupracuje na dialógu s nekresťanskými náboženstvami. Srdečný pozdrav posielam drahej **Chiare Lubichovej**, zakladateľke a prezidentke Hnutia fokoláre, ako i kňazom a animátorom, ktorí vás sprevádzajú.

Drahí mladí priatelia, vy ste si veľmi priali zahrnúť pápeža do tejto udalosti, ktorá vám tak leží na srdci. Avšak, ako viete, práve počas vášho kongresu budem ďaleko od Ríma: budem na pastoračnej návšteve v Azerbajdžane a v Bulharsku. Toto mi nedovoľuje stretnúť sa s vami, ale nebráni mi to byť vám duchovne nablízku! A som si istý, že aj vy ma budete sprevádzať a podporovať modlitbou a láskou na mojej apoštolskej ceste.

2. Vy, **«Chlapci a dievčatá za jednotu»** dobre chápete, prečo musím občas zanechať svoj úrad, aby som navštívil cirkvi a národy, ktoré sú ďaleko. Toto je súčasťou mojej služby ako nástupcu apoštola Petra, ktorý je poverený **ochraňovať a podporovať jednotu** celého Božieho ľudu. Všetci biskupi sú v službe jednoty, avšak je to hlavná a najväčšia zodpovednosť rímskeho biskupa. Tak všetci kresťanskí chlapci a dievčatá sú «za jednotu», ale vy, ktorí patríte do Hnutia fokoláre, ste nimi špeciálnym spôsobom!

Drahí moji, ten istý Duch nás pobáda, ten istý Duch nás zjednocuje. Je to Duch Svätý, ktorý tajomným spôsobom pobáda Cirkev v ústrety stále hlbšiemu spoločenstvu s Bohom. Nerobí to ako **Absolutista**, ktorý si všetko podrobuje a všetkému vládne, ale ako **Láska**, ktorá všetko daruje, oživuje a posväcuje.

3. Od koho nám prichádza táto nádherná «teo-lógia», teda toto učenie o Bohu? Prichádza nám od **Ježiša**, od Krista, Božieho Syna, ktorý sa stal človekom a narodil sa z Panny Márie. Ježiš je ten, ktorý nám odhaľuje Otca, je obrazom neviditeľného tajomstva, «obrazom» Boha v človekovi ako sme my, verným «svedkom» jeho lásky. Preto prišiel na zem, venoval sa hlásaniu nebeského kráľovstva a odhaľoval ho znameniami a zázrakmi a uzdravoval tých, ktorí boli v zajatí zla (por. Sk 10, 38). Preto sa slobodne obetoval na smrť a zanechal nám pri veľkonočnej večeri závet svojej obety. Preto ho Otec vzkriesil z mŕtvych a posadil ho po svojej pravici a ustanovil ho za Pána sveta a dejín. V mene Ježiša je spása ponúknutá a zvestovaná ľuďom každej reči, každému spoločenstvu a národu.

Áno, Ježiš je záchranca celého sveta. Je **Vládcom pokoja**. Dokonca, ako hovorí sv. Pavol, «on je našim pokojom» (Ef 2, 14), pretože zrušil múr nepriateľstva, ktorý oddeľuje od seba ľudí i národy. Ježiš je našou nádejou, nádejou pre celé ľudstvo, a každá jeho generácia je povolaná **budovať pokoj v spravodlivosti, pravde a v slobode**.

4. Drahí chlapani a dievčatá, Kristus vás volá aby ste boli hlásateľmi a svedkami tejto nádhernej pravdy. Volá vás, aby ste boli apoštolmi jeho pokoja. Budujte pokoj vo všetkých situáciách, ktoré každodenne prežívate: v rodine, škole, medzi priateľmi, v športe a vo voľnom čase... Bud'te stále pripravení počúvať, viesť dialóg, mať porozumenie. Vedzte zjednotiť odvahu a miernosť, pokoru a vytrvalosť v dobre. Učte sa od božského Učiteľa, že pravda sa nebráni násilím, ale silou samotnej pravdy. V škole evanjelia musí ísť spravodlivosť a odpustenie stále spolu, pretože ozajstný pokoj je plodom obidvoch. Oživovaní Ježišovým Duchom, milujte tých, čo vás nemilujú, a majte radi tých, čo vás nemajú radi, aby vo svete rástlo Božie Kráľovstvo, ktoré «je spravodlivosť, pokoj a radosť v Duchu Svätom» (Rim 14,17). Drahí moji, takto budete naozaj budovateľmi jednoty a pokoja.

5. Milí chlapani a milé dievčatá, bud'te apoštolmi pokoja! Chcel by som vám zopakovať slová, ktoré som povedal v Assisi 24. januára tohto roka pri príležitosti Dňa modlitieb za mier: «Mladí tretieho tisícročia, mladí kresťania, mladí všetkých náboženstiev, žiadam vás, aby ste boli ako František z Assisi, poslušnými a odvážnymi strážcami pravého pokoja, založeného na spravodlivosti a odpustení, na pravde a na milosrdenstve! Kráčajte vpred do budúcnosti so zdvihnutou pochodňou mieru. Svet potrebuje jej svetlo!» (*Príhovor* v Assisi, č. 7: *L'Osservatore Romano*, 25.1.2002, str. 7). Takých si vás praje pápež, pretože takých vás chce Ježiš. Nemajte strach darovať sa úplne Pánovi. Nech vám pomáha Panna Mária, ktorá miluje každého jedného Ježišovho učeníka ako vlastného syna. Milujte ju, milí chlapani a dievčatá, ako vašu Matku, a nechajte sa ňou stále viesť na ceste života. Ja vás veľmi rád a vrelo sprevádzam a zo srdca vám posielam osobitné požehnanie.

Z Vatikánu 18. mája 2002

Johannes Paulus II

PIESEŇ: »ŽIVOT JE LEN JEDEN« (3'31")

È un amore grande e l'ho trovato
Tra le luci che mi abbagliano
Travolgente e bello,
Quest'amore è Dio
È un pensiero solo e mi dice che:

**Tu hai una vita sola
Spendila bene
Una vita sola.
Tu hai una vita sola
Spendila bene
Una vita sola.**

Ho una grande voglia di gridarlo
Corro verso il mondo a vivere
Ora voglio amare senza limiti
È una gioia immensa,
devo dirti che

**Tu hai una vita sola
Spendila bene
Una vita sola.
Tu hai una vita sola
Spendila bene
Una vita sola.**

You have one life to live,

Just live it the best you can
 You have one life to live,
 Just live it the best you can.
 You have one life to live,

So you must do your best.

Tu hai una vita sola
Tu hai una vita ora.

PRIVÍTANIE A PREDSTAVOVANIE (4 moderátori - 1'30")

Davide:

Ešte raz CIAO všetkým!

Kate:

(Pozdrav v angličtine)

Serena:

Špeciálne pozdrvujeme tých, ktorí nás sledujú na treťom televíznom kanáli RAITRE! Vieme, že nás sledujete v priamom prenose aj v mnohých iných krajinách sveta.

Davide:

Sme z 90 národov. Je nás tu viac než 12 000 chlapcov a dievčat z rozličných kultúr a rôzneho presvedčenia. Predstavujeme množstvo ďalších chlapcov a dievčatá na svete, ktorí žijú pre mier.

Serena:

Dnes sme si dali stretnutie tu, pri Koloseu, aby sme svedčili o našom spoločnom úsilí budovať zjednotenejší svet.

Jeremy:

From this place, a symbol of proud choices in defense of human rights, we want to say, all together, our 'YES' to peace.

(Z tohto miesta, ktoré je symbolom odvážnych skutkov za obranu ľudských práv, chceme všetci spoločne vysloviť mieru naše »áno").

PIESEŇ: »PRAMEŇ" (3'30")

Giorno dopo giorno
 Sfioriamo la gente

Ma c'è qualcosa che non passa?
 Che conta veramente?

Futuro del mondo
 Noi cerchiamo una fonte
 Per essere oggi una nuova sorgente.

Un'acqua che sgorga
 Dove può arrivare?
 Comincia da un punto
 E non si può arrestare
 Rallenta riparte riprende vigore
 E tutto travolge
 Senza far rumore.

Amore concreto che tutto consuma
 Amore che spacca rompe
 Vince ogni paura
 La bomba più forte
 Di ogni guerra e rancore
 L'acqua va' corre sussurra
 Tutto vince l'amore
 Amore che vince tutto vince l'amore
 L'acqua va' corre sussurra
 Tutto vince l'amore.

E il cielo si apre ci dà la sua vita
La prima sorgente
La prima sorgente
Da Trento è partita.
Sorgente che unisce
Trasforma e rinnova
E di tutti fa e di tutti fa

Una cosa sola.
 Quell'acqua nel tempo
 La terra ha irrigato
 Un popolo nuovo dall'amore
 È già nato
 Di lingue diverse
 D'ogni razza e cultura
 Vogliamo portare
 Noi quell'acqua pura.

Perché un mondo unito
 Un uomo-Dio ha sognato
 Quelle prime ragazze
 La vita hanno dato
 E noi, noi ragazzi faremo domani
 Fiorire quel sogno fra le nostre mani.

E il cielo si apre ci dà la sua vita
La prima sorgente
La prima sorgente
Da Trento è partita
Sorgente che unisce
Trasforma e rinnova
E di tutti fa e di tutti fa
Una cosa sola.

E noi noi ragazzi faremo domani
 Fiorire quel sogno
 Fra le nostre mani...

SKÚSENOSŤ: JOYCE MURRAYOVÁ (Maryland - USA)

Davide (v taliančine):

Všetci sme sledovali tragédiu 11. septembra. Hl'adiac, skoro neveriaci, na televízne zábery, mali sme dojem, že spoločne s týmito dvomi vežami sa zrútili aj mnohé iné istoty. Zažili sme pocit strachu a neistoty v budúcnosti. Je tu s nami Joyce, ktorá prišla zo Spojených štátov Amerických. Chceli by sme sa ťa opýtať: ako ste na to reagovali v New Yorku?

Joyce (v inglese):

Naša krajina sa od toho dňa zmenila. Hneď ako sa mesto zozbieralo z tohto hrozného šoku, videli sme zdvihnúť sa takú veľkú vlnu solidarity, ktorú mohlo vyvolať len toto veľké utrpenie a naša krajina sa zjednotila. Vlna konkrétnej pomoci zvalila múry ľahostajnosti. Všetci chceli pre druhých niečo urobiť. Bolo veľmi dojímavé vidieť kostoly preplnené ľuďmi, ktorí sa modlili k Bohu spontánnymi modlitbami, od Parlamentu až po námestia.

Avšak bolo cítiť aj hnev a zlosť.

Niektorí spolužiaci v škole sa začali zle správať k spolužiakom z Blízkeho východu. Táto diskriminácia sa nám nepáčilo a tak sme si povedali, že skúsime ako prví prekročiť bolesť a milovať ako prví. Iba takto je možné nájsť cestu k mieru. Spolu s ostatnými sme zorganizovali peňažné zbierky pre obety a tiež pre afgánsky ľud. Cítili sme, že sa musíme stretnúť s niektorými priateľmi moslimmi, ktorí sa spolu s nami snažia budovať zjednotený svet. Zatiaľ čo sme boli spoločne v ich mešite, v rádiu sme počuli ohlasovať vojenský útok na Afganistan.

Vojna sa nám však zdala ďaleko, pretože omnoho silnejšie bolo naše bratské stretnutie.

Všetci, kresťania, moslimovia, sa považujeme za súčasť pri budovaní jediného cieľa: univerzálneho bratstva.

PIESEŇ: »PRAMENŇ" (3'30")

Giorno dopo giorno
Sfioriamo la gente
Ma c'è qualcosa che non passa?
Che conta veramente?
Futuro del mondo
Noi cerchiamo una fonte
Per essere oggi una nuova sorgente.

Un'acqua che sgorga
Dove può arrivare?
Comincia da un punto
E non si può arrestare
Rallenta riparte riprende vigore
E tutto travolge

Senza far rumore.

Amore concreto che tutto consuma
Amore che spacca rompe
Vince ogni paura
La bomba più forte
Di ogni guerra e rancore
L'acqua va' corre sussurra
Tutto vince l'amore
Amore che vince tutto vince l'amore
L'acqua va' corre sussurra
Tutto vince l'amore.

E il cielo si apre ci dà la sua vita

La prima sorgente
La prima sorgente
Da Trento è partita.
Sorgente che unisce
Trasforma e rinnova
E di tutti fa e di tutti fa
Una cosa sola.
 Quell'acqua nel tempo
 La terra ha irrigato
 Un popolo nuovo dall'amore
 È già nato
 Di lingue diverse
 D'ogni razza e cultura
 Vogliamo portare
 Noi quell'acqua pura.

 Perché un mondo unito
 Un uomo-Dio ha sognato

Quelle prime ragazze
 La vita hanno dato
 E noi, noi ragazzi faremo domani
 Fiorire quel sogno fra le nostre mani.

E il cielo si apre ci dà la sua vita
La prima sorgente
La prima sorgente
Da Trento è partita
Sorgente che unisce
Trasforma e rinnova
E di tutti fa e di tutti fa
Una cosa sola.

E noi noi ragazzi faremo domani
 Fiorire quel sogno
 Fra le nostre mani...

SKÚSENOŠŤ: A WAJIHA (Pakistan)
so zábermi v pozadí

Serena (taliančina):

Z Pakistanu medzi nás prišiel, ktorý je kresťan a Wajiha, moslimka. Zaiste aj vy ste prežili napäté chvíle.

Chlapec (urdčina):

Áno, Pakistan zrazu vstúpil na svetovú scénu a všetci sledovali, čo sa deje. Potom začali v Afganistane bombardovania. V tejto neistote a strachu sme videli ako sa všetko rúca. Zostal nám iba Boh.

Mnoho kresťanov, našich známych si urobilo potravinové zásoby a zatvorilo sa doma. My sme aj cez to všetko ostali kludní a plní dôvery, lebo Boh vie vyťažiť dobro aj zo zla.

Snažili sme sa podeliť o túto istotu so všetkými okolo nás. Mnohým to pomohlo a vrátil sa im pokoj.

Wajiha (urdčina):

Zdá sa to absurdné, no práve v situácii nenávisti a nedôvery som cítila hlboké spojenie s Bohom a s mojimi priateľkami kresťankami, hoci som moslimka. Spoločne sme sa modlievali ku Všemohúcemu Bohu a prosili ho o zázrak mieru.

Všetkých nás to silne zjednotilo, vytvorila sa z nás reťaz, ktorú už nikto nikdy neroztrhne.

V dedine Dalwal, blízko mesta pakistánskeho mesta Punjab je jedna škola, v ktorej študenti a učitelia, kresťania a moslimovia, žijú spoločne za mier. Nie je jednoduché odpustiť tomu, kto ti ublížil a nečakať za to nič, milovať ako prvý, práve toto sa spolu s matematikou a inými predmetmi učíme v Dalwale.

Týmto spôsobom môže mnoho detí rásť v atmosfére otvorenosti, dialógu a vo vzájomnej úcte. Toto sú základy opravdivého mieru.

SKÚSENOSŤ: SAMUEL CHABA (Nigéria)

Davide (taliančina):

Samuel prišiel z Nigérie, v ktorej dochádza ku konfliktom medzi etnikami. Ty si stál pred ťažkou voľbou, však?

Samuel (angličtina):

V mojej krajine viac než 100 rokov žilo dvesto etnických skupín v mieri a súlade.

V tom istom období, keď sa v New Yorku zrútili dve veže, v Nigérii v dôsledku rozdielov medzi etnikami kresťanov a moslimov vypukla občianska vojna a začalo drancovanie a masakry.

Vláda sa snažila nastoliť poriadok, keď sa jej to však nepodarilo, medzi kresťanmi a tiež moslimami sa vytvorili hliadkové čaty. Aj ja som bol v jednej čate, ktorá bojovala za stranu kresťanov.

Raz večer, počas hliadky, sme narazili sme na skupinu moslimov. Obkľúčili sme týchto našich nepriateľov. Väčšina kresťanov bola za to, aby sme ich zabili. Ja som to však nemohol urobiť: evanjelium hovorí, že musíme milovať všetkých, či sú to kresťania, moslimovia alebo budhisti. Ba dokonca milovať aj nepriateľov.

Zavolať som veliteľa našej čaty a navrhol som jemu a tiež ostatným, aby im ušetrili život, nie preto, žeby nám neboli ublížili, ale preto, že aj oni, hoci sú z iného etnika, sú Božími deťmi ako my. Tieto moje slová všetkých oslovili a životy týchto moslimských chlapcov boli zachránené.

Bol som šťastný, hoci sme boli nepriateľmi, lebo Boh si praje, aby všetky jeho deti sa milovali ako bratia.

INDIÁNSKY TANEC Z AMAZÓNSKEJ OBLASTI (Recife – 2')

Kate (taliančina):

Dva kmene žijúce uprostred amazonského pralesa boli na začiatku nepriateľmi, no rozhodli sa, že zložia zbrane a zabudnú na vzájomnú nenávisť.

Z Brazílie (*názov tanca*).

SKÚSENOŠŤ: HIND (Jeruzalem – 2')

Aurelio:

Hind je meno dievčaťa, ktoré pochádza z Jeruzalema a prináša nám pozdravy od Chlapcov a dievčat za jednotu zo svojej krajiny, ktorí, vzhľadom na ich súčasnú ťažkú situáciu sem nemohli prísť. Je ťažké veriť v mier?

Hind (arabčina):

Objav, že Boh je Láska a že všetkých miluje rovnako, ma celkom zmenil. Pochopila som, že neexistuje rozdiel medzi kresťanmi, moslimami a židmi a že aj ja musím milovať všetkých, bez rozdielu. Prvý krok, ktorý som urobila, bolo stretnutie s jedným židovským dievčaťom, ktoré tiež chcelo žiť pre ideál zjednoteného sveta. Bolo to prvý raz v mojom živote, že som sa zhovárala s niekým, kto je židovského pôvodu. Bolo to veľmi dôležité: obidve sme si povedali, čo si myslíme o našej situácii, no pekné na tom bolo, keď sme si uvedomili, že obidve chceme budovať mier. Objavila som, že je skutočne možné budovať medzi nami dobré vzťahy.

Aby som prišla do školy, každý deň musím kvôli izraelskej blokáde stáť v dlhom rade. Toto vo mne vzbudzovalo hnev, no snažila som sa milovať všetkých. Jedného dňa som bola práve na rade, keď ma niekoľko vojakov poslalo na koniec radu. Keď som opäť prišla na rad a mala ukázať svoje dokumenty, umiela som sa na toho vojaka. On prekvapený sa ma opýtal na príčinu. Povedala som mu, že verím v Boha a že mi Boh dáva radosť. Keď sa ma opýtal na názor na atentáty v USA, vysvetlila som mu, že to nie je Boh, ktorý by robil zlé veci, ale ľudia. On mi na to povedal: »V tejto situácii som nikdy nevidel nikoho takého šťastného.»

Keď sa situácia v našej krajine zhoršila, začali sme s *Time-outom*. Time-out je chvíľka ticha a modlitby za mier, ktorý robia *Chlapci a dievčatá za jednotu* na celom svete. V rôznych školách Jeruzalema sa takto modlí asi 600 detí.

Ak sa z každého z nás stane živá tehla na budovanie mieru vo svete, dokážeme z našej zeme urobiť dom, v ktorom budú všetci ľudia žiť v mieri.

SKÚSENOŠŤ SVETY (Černobyl)

Serena (taliančina):

Ciao Sveta, ty si prišla z Černobyľu, kde pred rokmi v jednej jadrovej elektrárni došlo k veľkej explózií a toto ekologické nešťastie malo hrozné následky na ľuďoch. Ty aj napriek tomu veríš v mier?

Sveta (ruština):

Následky tejto havárie boli hrozné: tisícky hektárov pôdy boli zamorené a až dodnes sa nemôžu využívať. Zmizlo 450 dedín a mestečiek. Tisíce osôb ochorelo na rakovinu a rodili sa deti nakazené leukémiou. Vinu na tom nesie človek, ktorý kvôli frenetickému behu za lepším životom zabúda na vieru v Boha, na česťnosť a na lásku k druhým.

Aj ja nesiem na koži dôsledky tohto nešťastia. Niekedy som bola preto skrúšená a beznádejná, Boh mi však bol vždy nablízku a pomohol mi nájsť dôveru v seba a v druhých. Vďaka láske, ktorej sa mi dostalo, som našla silu byť šťastná.

Nikdy nezabudnem na dnešný deň: odteraz už nie som sama, lebo som našla veľa priateľov, ktorí rovnako ako ja, žijú pre mier a prinášajú lásku ku všetkým.

SKÚSENOŠŤ: GEORGE (Dogodogo Center – Tanzánia)

Serena (taliančina):

George pochádza z Tanzánie. Zastupuje mnoho chlapcov z Afriky, ktorých trápi chudoba, vojny, hlad. On sa však nevzdal...

George (angličtina):

V mojej krajine žije veľa detí na ulici a aby prežili, často sú nútení konať zločinnosť. Oblečení sú v handrách, sú podvyživení a chorí. Aj ja som bol jeden z nich. V našej chatrči sme žili desiati. Boli sme veľmi chudobní a tak som základnú školu musel ukončiť už v tretej triede. Pracoval som ako pastier, no ako 9-ročný som odišiel z domu. Zúfalo som plakal a bol som nešťastný. Prosil som Boha, aby neopustil mňa a moju rodinu.

Od toho dňa sa začal môj dobrodružný život na ulici spojený s hladom, chorobami, žobraním, bolesťami, ponížením. Stále som sa túžil vrátiť do školy. Jedného dňa som nastúpil do vlaku, ktorý šiel do mesta Dar-es-Salaam. Dva dni som cestoval o hlade, skrytý pod sedadlami, lebo som nemal peniaze na lístok. Polícia ma objavila a zbila. Bol som na konci síl.

Keď som si raz medzi odpadkami hľadal niečo na jedenie, počul som niekoho rozprávať o centre Dogodogo, ktoré sa stará o deti z ulice. Išiel som tam. Prijali ma a postarali sa o mňa. Mojou rodinou sa stalo 160 detí v rovnakej situácii ako ja. Boli sme rôzneho náboženstva, avšak všetci zjednotení sme chceli začať nový život.

Začal som znovu študovať a s výbornými výsledkami som dohnal stratené roky. Chcem sa stať právnikom a pracovať na záchrane ľudských práv detí, ktoré v dôsledku AIDS a vojny ostali sirotami.

Mnoho chlapcov v Afrike takých ako ja by chcelo študovať, no nemajú na to možnosti. Som šťastný, že som dnes tu a môžem spolu s vami svedčiť, že mier sa dá dosiahnuť a že nad všetkým zvíťazí láska.

PIESEŇ: »YOUR LOVE IS IN ME» (FILIPÍNY - 3'34")

**Your love is in me
In my life and every song
that I sing!**

Whenever I cry
You're there by my side
And you want me to know
All the little things
that I do for love will bring
Peace to my heart.

**Your love is in me
In my life and every song
that I sing
And when I'm flying
you're the wind beneath my wings.
Your love is in me**

**And I truly want the world to see
Life is a beautiful thing!
Life is a beautiful thing!**

When darkness descends
You lend me a hand
And you show me the way
All the little things
that you do for love will bring
Peace to the world.

Your love is in me...

Your love within me
makes me strong...
Your love within me
sets me free...
Your love is in me...

SKÚSENOŠŤ CHLAPCOV ZO SYNANGÓGY A ZO ŽIDOVSKÉJ ŠKOLY 'ANGELA SACERDOTIHO' V RÍME (1'20)

Aurelio:

Dnes máme medzi nami veľa vzácných hostí. Okrem chlapcov a dievčat z rôznych náboženstiev, ktorí prišli z rôznych kútov sveta a ktorých vidíte tu za nami, je medzi nami prítomná aj početná skupina mladých zo Synagógy a židovskej školy v Ríme. Zarecitujú nám v hebrejčine niekoľko veršov z , ktoré vyjadrujú ich túžbu žiť v mieri.

Strieda sa chlapec s dievčaťom:

«Nech je ti ľúby, Pane Bože, Boh náš a Boh našich otcov,
Pán pokoja, Kráľ, ktorému je pokoj vlastný,
mier, ktorý spočíva nad tvojím Izraelským národom.
A nech sa tento mier znásobí a prenikne ku všetkým, čo prišli na zem.
Nech viac nielo závidia, zápasov
a víťazstvá, ani dôvodov na nezhodu medzi ľuďmi,
nech medzi všetkými vládne len láska a pokoj.
Aby každý zakúsil lásku svojho blížneho,
a mieru, ktorou sa blížny usiluje o jeho dobro
a praje si jeho lásku a túži po jeho stálom úspechu,
aby sa nakoniec s ním mohol stretnúť a zjednotiť
a spolu sa zhovárať a navzájom si jeden druhému hovoriť o pravde tohto sveta.
Sveta, ktorý sa pomíňa mihnutie oka, ako tieň.
Nie však ako tieň palmy alebo steny,
ale ako tieň letiaceho vtáka.»

SKÚSENOŠŤ MOSLIMSKÝCH DETÍ (1'30)

Serena:

Spolu s moslimami z 15 krajín sveta, prišiel aj Oumarou z Pobrežia slonoviny, ktorý vo svojej krajine poznal Chlapcov a dievčatá za jednotu.

Oumarou:

Áno, keď som videl, ako sa správajú, pomyslel som si: «Aj ja by som chcel byť taký, ako sú oni.» Keď som sa dozvedel, že sú kresťania, zablokovalo ma to, avšak povzbudený túžbou v srdci som sa jedného z nich opýtal, či môžem patriť do ich skupiny, aj keď patrím do iného náboženstva.

Ihneď ma veľmi srdečne prijali. Objavil som, že Ideál, podľa ktorého oni žili, môžem žiť aj ja. Snažiť sa každú chvíľu budovať vo svete mier sa odvtedy pre mňa stalo mojím životným štýlom. A to mi pomáha byť dobrým moslimom: od vtedy sa omnoho horlivejšie modlím našich päť denných modlitieb, a hoci som ešte mladý usilujem sa zachovávať mesačný pôst Ramadan.

Serena:

Dalel pochádza zo severnej Afriky a chcel by sa na všetkých obrátiť s jednou výzvou.

Dalel (severná Afrika)

My chlapci a dievčatá moslimi sa budeme usilovať milovať všade, každú chvíľu a nič za to nečakať. Ak sa každý z nás stane strojom mieru vo svojom prostredí, ak budeme prosiť Boha o jeho pomoc, zjednotený svet, ktorý sme zakúsili v týchto dňoch sa stane skutočnosťou.

PREDSTAVOVANIE OSOBNOSTÍ

Davide a Kate zídu z pódia a podídu k osobnostiam

Davide:

Spolu s nami sú tu prítomné osobnosti z občianskeho a náboženského sveta. Sú tu predstavitelia rôznych náboženstiev pochádzajúci z rôznych častí sveta, ktorí sem sprevádzajú skupiny chlapcov a dievčat z ich hnutí. Pozdravme ich potleskom: Vinu Aram z hinduistického hnutia Shanti Ashram z Indie, ktorá je jednou z prezidentov Svetovej konferencie náboženstiev za mier; reverend. Keishi Miyamoto z budhistického hnutia Myochikai z Japonska, ktoré sa zrodilo po udalostiach v Hierošime, po výbuchu jadrových bômb, cieľom hnutia je výchova nových generácií k mieru; pán Hoshina z japonského budhistického hnutia Rissho Kosei-kai; pán Ajaib Singh duchovný vodca sikhskej komunity v Ríme, Imam Allal Bachar, ktorý sem prišiel zo Španielska; pani Lisa Palmieriová, ktorá je zo židovskej komunity v Ríme.

KRÁTKE VIDEO S VÝBEROM MYŠLIENOK Z POSOLOSTVA JÁNA PAVLA II.

chlapcom a dievčatám na Superkongrese 2002

(zábery Jána Pavla II. s deťmi a mládežou)

Môj pozdrav patrí každému osobne a prial by som si, aby toto moje posolstvo dosiahlo myseľ a srdce každého z vás. (...)

Veľmi ste si priali zahrnúť pápeža do tejto udalosti, ktorá vám tak leží na srdci. (...)

Všetci kresťanskí chlapci a dievčatá sú «za jednotu», ale vy, ktorí patríte do Hnutia fokoláre, ste nimi špeciálnym spôsobom!

Ten istý Duch nás pobáda, ten istý Duch nás zjednocuje. (...)

...Ježiš je záchranca celého sveta. (...) «On je našim pokojom», je našou nádejou, nádejou pre celé ľudstvo...

Kristus vás volá aby ste boli hlásateľmi a svedkami tejto nádhernej pravdy. (...)

Budujte pokoj vo všetkých situáciách...: v rodine, škole, medzi priateľmi, v športe a vo voľnom čase... Bud'te stále pripravení počúvať, viesť dialóg, mať porozumenie..., milujte tých, čo vás nemilujú, a majte radi tých, čo vás nemajú radi. Takto budete naozaj budovateľmi jednoty a pokoja.

Mladí tretieho tisícročia, mladí kresťania, mladí všetkých náboženstiev, žiadam vás, aby ste boli poslušnými a odvážnymi strážcami pravého pokoja...

Takých si vás praje pápež, pretože takých vás chce Ježiš. Nemajte strach darovať sa úplne Pánovi.

INDICKÝ TANEC

Serena:

PRÍHOVOR CHIARY LUBIHOVEJ

Drahí *Chlapci a dievčatá za jednotu*, drahí všetci tu prítomní chlapci a dievčatá,

prišli ste do Ríma, mesta plného slnka, vrchovate naplneného históriou, centra Katolíckej cirkvi. Pochádzate z deväťdesiatichdvoch krajín sveta, zosobňujete množstvo kultúr a rôzne náboženstvá: židovské, moslimské, budhistické, hinduistické, sikhské, zoroastriánske, tradičné africké náboženstvá a štrnásť kresťanských cirkví.

Zišli ste sa v tieni Kolosea, kde zástupy kresťanov v prvých storočiach platili mučeníctvom za svoju vieru v Ježiša.

Prišli ste sem sláviť a verejne prejaviť svoj názor v prospech veľkého ideálu, ktorým je mier.

Mier.

Je azda mier taká aktuálna skutočnosť?

Isteže áno, ba dnes azda viacej než inokedy. A to nielen z dôvodu desiatok vojen prebiehajúcich v rôznych končinách našej planéty, ale aj preto, že mier je dnes ohrozený iným, omnoho klamnejším spôsobom.

Pozrite, hoci už uplynulo niekoľko mesiacov, zaiste je vo vašich mladých srdciach ešte živý obraz zo strašného 11. septembra spojený so zrútením dvoch mrakodrapov v New Yorku. Tieto spomienky v nás osobitne ožili aj v dňoch, v ktorých - ako sa ukazuje - došlo k novým, podobným hrozbám terorizmu. Áno, avšak zoči-voči tejto situácii, sa čoraz viacej presadzuje názor duchovných a uznávaných osobností, že toto všetko nie je len výsledkom nenávisť medzi jednotlivými národmi, ale že je to aj účinok temnej sily Zla s veľkým «Z».

Situácia je teda vážna. Preto, ak sa veci majú takto, nestačí sa postaviť proti tomuto nebezpečenstvu len ľudskými prostriedkami. Treba sa proti nemu postaviť silami dobra s veľkým «D».

Vy všetci viete, kto je toto Dobro. Je ním predovšetkým Boh a všetko, čo má korene v ňom: duchovný svet, veľké hodnoty, opravdivá láska, modlitba.

To bol dôvod, prečo 24. januára t.r. Ján Pavol II. pozval už po druhý raz predstaviteľov veľkých svetových náboženstiev do Assisi, mesta sv. Františka, aby spoločne prosili nebo o mier.

Mier je v súčasnosti taký vzácny, že my všetci, dospelí i mladí, ľudia na zodpovedných miestach i jednoduchí obyvatelia, sa musíme snažiť o jeho záchranu. A platí to aj pre vás, chlapci a dievčatá.

Prirodzene na to, aby sme vedeli, ako sa máme správať, je potrebné dobre poznať najpodstatnejšie dôvody súčasnej dramatickej situácie.

Vy sami viete, že na svete vládne nespravodlivosť, že existujú bohaté a chudobné krajiny, zatiaľ čo Boží plán s ľudstvom je, aby sme všetci žili ako bratia, v jedinej veľkej rodine, s jediným Otcom.

Táto nerovnováha je jedným z rozhodujúcejších faktorov, z ktorého sa rodí nevraživosť, nepriateľstvo, pomsta a terorizmus.

Ako teda vytvoriť väčšiu rovnosť, ako dospieť k určitému spoločenstvu dobier? Je zrejme, že dobrá sa nehýbu ak sa nepohnú srdcia. Preto treba rozširovať lásku, tú lásku, z ktorej sa rodí bratstvo. Treba zaplaviť svet láskou a začať musíme od seba!

Takto teda, chlapci a dievčatá.

Niektor z prítomných by sa ma však mohol opýtať: «Dá sa zlúčiť láska a vzájomná láska so spôsobom života, ktorý nám odovzdali naše kultúry?»

Áno, je to možné. Otvorte vaše posvätné knihy a prakticky vo všetkých nájdete takzvané «zlaté pravidlo». Kresťanstvo ho uvádza v tejto forme: «Ako chcete aby ľudia robili vám, tak robte aj vy im!» (porov. Lk 6,31). V židovstve znie: «Čo sa nepáči tebe, nerob ani ty inému.» (Tob 4, 15)

Islam: «Nikto z vás nie je naozajstným veriacim, ak nepraje bratovi to, čo sebe samému.» (Hadith 13, Al Bukhari). Hinduizmus: «Nekonaj druhým to, čo by ti spôsobilo bolesť, ak by sa urobilo tebe.» (Mahabharata 5: 1517). Všetky tieto vety hovoria, aby sme si blížneho vážili a milovali ho.

Ak ty, moslim, budeš milovať, a ty, kresťan, budeš milovať, a ty, hinduista, budeš milovať, zaiste sa medzi vami zrodí vzájomná láska. Rovnako by to malo platiť medzi všetkými. Takto sa vytvoria časti univerzálneho bratstva.

Potom treba milovať ostatných blížnych, a vy zvlášť chlapcov a dievčatá, ktorých stretnete vo svojom živote. Ak totiž platí, že každý miluje podobného sebe, potom ostatných chlapcov a dievčatá skôr presvedčíte a pritiahnete k veľkým ideálom vy, chlapci a dievčatá.

Milovať teda: to je jedno z veľkých tajomstiev súčasnosti.

Treba však milovať osobitnou láskou. Samozrejme nie tou, ktorá by sa zameriavala len na príbuzných, alebo na priateľov, ale milovať treba všetkých, sympatických i nesympatických, chudobných i bohatých, malých i veľkých, ľudí z tvojej krajiny i cudzincov, priateľov i nepriateľov. Všetkých.

Milovať ako prví, byť iniciatívni a nečakať, kým vám niekto iný preukáže lásku.

Nemilovať len slovom, ale konkrétne, činmi.

A milovať sa navzájom.

Drahí chlapci a dievčatá, ak budete takto robiť, ak budeme všetci takto konať, univerzálne bratstvo sa rozrastie, rozkvitne solidarita a dôjde aj k lepšiemu rozdeľovaniu dobier a nad svetom sa opäť rozžiarí dúha mieru, nad tým svetom, ktorý o pár rokov bude vo vašich rukách.

MYŠLIENKY O MIERI (4')

Chlapci a dievčatá z rôznych náboženstiev sa postavili na pódium do polkruhu a vyslovili myšlienky o mieri. Zatiaľ čo čítajú tieto myšlienky, Davide e Serena, mimo obrazu menujú náboženstvá, ktoré oni zastupujú.

Davide:

Sme chlapci a dievčatá rôznych rás, jazykov, rôzneho náboženstva a objavili sme, že nás čosi zjednocuje: a to je láska, o ktorej hovorí »zlaté pravidlo«, ktoré spája všetky náboženstvá sveta a ktoré žije v srdci každého človeka.

Serena:

Zlaté pravidlo hovorí: «Konaj druhým to, čo chceš, aby druhí konali tebe, nekonaj druhým to, čo nechceš, aby druhí konali tebe».

Ak budeme všetci žiť podľa tohto »zlatého pravidla«, svet bude čoskoro skutočne zjednotený.

Kate:

We are Jews, Muslims, Buddhists, Hindus, Sikhs, Zoroastrians, Christians.

We want to live the so-called »Golden Rule“: love, which binds all the various faiths and is present in each human heart.

Hlas mimo záberu mladí židovského náboženstva (2 z Argentíny, 1 Brazílie)

(mladí z Buenos Aires spievajú po hebrejsky za sprievodu trúbky-rohu)

Mier sa vráti medzi nás a do celého sveta.

Salam-Shalom ('Pokoj' v arabčine a hebrejčine)

Hlas mimo záberu: moslimovia z rôznych krajín (Pakistan, Blízky východ, Pobrežie slonoviny)**(číta gen 3 f.)**

Salam alaikum: pokoj s vami. Toto je moslimský pozdrav na privítanie a na rozlúčku. Salam alaikum/pokoj s vami, týmito slovami končí päť islamských denných modlitieb.

Pokoj, v mene samotného Boha Koránu, v ktorom volá všetkých k mieru: »Vstúpte vy, ktorí veríte a prichádzate v pokoji a nenasledujete stopy zlého Korán 2,208). A potom nám pripomína naše bratstvo: 'Boh vás stvoril z jedného človeka!' (Korán 4,1), 'v pravde, veriaci sú všetci bratmi, nastoľujte preto mier medzi vašimi bratmi...' (Korán 49,10). Salam alaikum, pokoj všetkým vám.

Hlas mimo záberu: budhisti z Japonska a Thajska (RKK, Myochikai, Prateep Foundation, gen 3 f. z Thajska – číta chlapec z Risho Kosei Kai)

Kto dosiahne najvyšší stav duše a osvietenie o pravdách sveta, môže žiť v súlade so všetkými stvoreniami a žiť pre druhého a to sa stane vzájomné. Toto je večný mier.

Hlas mimo poľa: hinduisti z Indie (Sunny, 1 Shanti Ashram, gen 3 f. India)

(číta gen 3 hinduistka)

Ak je tvoje srdce počestné, značí to krásu charakteru. Ak máš krásny charakter, to znamená, že v tvojom dome je súlad. Ak je v tvojom srdci súlad, to znamená, že v tvojej krajine je poriadok. Ak je v tvojej krajine poriadok, to znamená, že na svete je mier.

(Hymna mieru - Swami Vivekanda)

Hlas mimo záberu: zoroastriáni z Indie (gen 3 m. India)

(číta gen 3 m. zoroastriánskeho náboženstva)

Za každú zlú myšlienku, ktorú som kedy zrodil, za každé zlé slovo, ktoré som kedy vyslovil a za každý zlý skutok, ktorý som si ani neuvedomil sa kajám a odteraz si dávam predsavzatie, že sa ich budem rozhodne strániť. Chcem uctievať počestnosť.

(Ahura-Mazda Khodae)

Hlas mimo poľa: Mladí sikhovia z rímskej komunity (3 chlapci sikhs)

(číta dievča sikh z Ríma v taliančine)

Týmto životom kráčam len jeden raz. Hocijaké dobro, ktoré môžem vykonať, hocijakú láskavosť, ktorú môžem preukázať mne podobnému, dovoľte, aby som vykonala teraz. Nedovoľte, aby som to odložila alebo zanedbala, pretože po tejto ceste nepôjdem druhý raz.

Hlas mimo poľa: z afrických tradicionálnych náboženstiev z Pobrežia slonoviny (číta chlapec z Pobrežia slonoviny)

Milovať aj tých, čo ťa nenávidia je tak ako milovať dážď v pralese: Láska musí byť vzájomná. Nikdy nieto tmy tam, kde s milujú, tam kde je láska, kde kraluje pokoj.

Hlas mimo poľa: kresťania z rôznych cirkví (katolíci: Rita; pravoslávni: Sveta; luteráni: jeden gen 3)

(číta Rita)

Dnes všetci spoločne chceme uzavrieť pakt vzájomnej lásky, že sa chceme milovať tak, aby sa čo najskôr uskutočnila Ježišova modlitba k Otcovi: «Aby všetci boli jedno» a ľudstvo sa stalo rodinou zjednotených národov.

PRESAVZATIE ZA MIER A JEDNOTU (3')

Serena:

Dnes sa všetci chceme pustiť do budovania mieru.

Vyhlasujeme, že ho budeme chrániť a kdekoľvek, na všetkých miestach sveta, chrániť. A preto by sme chceli medzi nami uzavrieť pakt, že stále budeme hľadať to, čo nás spája, že budeme milovať a riadiť sa » zlatým pravidlom", ktoré nás všetkých spája.

Davide:

Aby sme viac nezabudli na túto chvíľu, chceme vyjadriť naše úsilie jedným gestom: niektorí z nás, ako predstavitelia rôznych náboženstiev, zanechajú na tomto paneli svoj znak mieru.

Kate (in inglese – senza traduzione):

Preto by sme chceli, my, chlapci a dievčatá, uzavrieť pakt, 6e sa budeme snažiť hľadať to, čo nás spája a uvádzať do praxe lásku podľa «zlatého pravidla», ktoré nás spája. Teraz niektorí z nás, ktorí zastupujú rôzne svetové náboženstva, nechajú ako znak mieru na paneli svoj otlačok.

Davide:

Ale aj vy, ktorí ste na námestí a vy, ktorí nás sledujete doma a cez satelit v mnohých krajinách sveta sa môžete k nám pripojiť. Ako? Tak, že necháte váš znak mieru na stránke, ktorá sa volá rovnako: www.lascialatuaimpronta.it. Tam môžete všetci vyjadriť svoje áno.

Serena:

Konajme tak, aby znak mieru, ktorý dnes necháme sa nikdy viac nezmazal a aby naše úsilie o mier a za zjednotený svet sa rozlial od tohto Kolosea až do posledného kúta zeme.

Jeremy (angličtina):

Konajme tak, aby sa znak mieru, ktorý dnes necháme, sa nikdy viac nezmazal a aby sa naše úsilie o mier rozšírilo do celého sveta.

Priamy prenos RAI – Stránka internetu: »Nechaj tvoj znak», so záverečným posolstvom chlapcov a dievčat z celého sveta, na ktorej aj televízni diváci môžu nechať svoj znak mieru (adresa na obrazovke).

**Pieseň: »ORAÇÃO PELA PAZ – MODLITBA ZA MIER” (4’35”)
(spieva Amiude – Brazília – z cikrvi »Asembleia de Deus”)**

Pieseň začne hneď po tom, čo prví chlapci nechajú svoj otlačok.

Hoje um novo dia raiou.
Juntos construímos a Paz!
Ajuda-nos, Pai Eterno,
A levar o amor, onde impera
O ódio e o terror.

Hoje a esperança brotou,
Juntos construímos a unidade.

Ajuda-nos, Pai Eterno,
A levar a união, onde houver
Discórdia e incompreensão.

Hoje uma nova força nasceu,
Juntos construímos o amanhã.
Ajuda-nos, Pai Eterno,
A levar o perdão, onde houver

Ofensa e opressão.

Hoje uma nova luz brilhou,
Juntos caminhamos na verdade.
Ajuda-nos, Pai Eterno,
A levar a alegria, onde houver
Tristeza e melancolia.

Faz de nós os teus braços,
tuas mãos, teu olhada
Para que, o mundo possa
ainda acreditar

Que é tão lindo dar,
quanto receber,
É tão lindo ser compreendido
que compreender
É tão lindo amar,
quanto ser amado,
E perdoar como ser perdoado.

Pai Eterno ti pedimos a paz,
E a unidade que nos faz
chamar-te de Pai.

Pieseň: »THE GOLDEN RULE – ZLATÉ PRAVIDLO” (4’33”)

**When you do something
For your friends
Just do it with love
And you will find love... yeah!
When you do something
For your friends
Just do it as you would for
Yourself.**

Sotto questo cielo pensa e dimmi se
La provi mai sete d’infinito
Forte più di te
Hai quel desiderio di riempire i giorni
Non buttarli via
Vuoti senza un’anima.

**When you do something
For your friends
Just do it with love
And you will find love... yeah!
When you do something
For your friends
Just do it as you would for
Yourself.**

C’è una regola d’oro che conosci già
Apre le porte del mondo intero

Verso l'unità
Voglia di scoprire ogni tuo tesoro
E di fare a te
Quello che farei per me.

**When you do something
For your friends
Just do it with love
And you will find love... yeah!
When you do something
For your friends
Just do it as you would for
Yourself.**

PO PRIAMOM PRENOSE

PREDSTAVENIE CHLAPCOV A DIEVČAT Z INÝCH Hnutí A KATOLÍCKYCH ZDRUŽENÍ

Serena:

Sme radi, že dnes sú medzi nami aj niekoľkí mladí z iných cirkevných hnutí a združení. Osobitne pozdravujeme priateľov z Katolíckej akcie, Komunity sv. Egídia, Obnovy v Duchu Svätom.

Ciao, ty si (meno m. alebo f.) z Komunity sv. Egídia. Vieme, že sa venujete mnohým veciam, čo konkrétne robíte?

M. alebo F. z Komunity sv. Egídia:

Serena:

Aj vy z Katolíckej akcie ste v prvej línii pri budovaní zjednoteného sveta a venujete sa jednej činnosti, na ktorej ste v poslednom čase veľa pracovali. (meno m. alebo f.), o čo ide?

M. alebo f. z Katolíckej akcie:

**PRÍHOVOR HINDUISTKY DR. VINU ARAMOVEJ
PREDSTAVITEĽKY GHANDIANSKEHO HNUTIA »SHANTI ASHRAM»**

Davide:

Ďakujeme!

***Teraz by sme na pódium chceli pozvať Vinu Aramovú z Ghandiánskeho hnutia Shanti Ashram z Indie, ktorá sa zaoberá medzináboženským dialógom
Prenechávame jej slovo, aby nás pozdravila.***

Vinu Aram (angličtina)

Drahí priatelia,

prinášam vám pozdravenie pokoja. Stretnutie 12.000 chlapcov a dievčat z toľkých národov, náboženstiev, rás a kultúr je vzácné svedectvo o rozmanitosti nášho sveta a bohatstve, ktorým je ľudský život. Blahoželám Hnutiu fokoláre za organizáciu tohto znamenitého Superkongresu.

Účasť každého z vás je dôležitá, pretože si na toto ojedinelé stretnutie priniesol so sebou sny, tvorivosť, talenty, svoju energiu a predsavzatia. Nemáte tu len príležitosť vymeniť si názory, ale aj príležitosť prispieť k tomu, aby na tomto svete vládlo viacej mieru.

V súčasnosti existuje mnoho iniciatív v prospech detí. Začiatkom mesiaca Generálny tajomník Kofi Anan nazval prvú návštevu detí v sídle OSN za historickú chvíľu. Veľa sa urobilo na zlepšenie situácie detí vo svete. Jednako však vieme, že chudoba, choroby nevzdelanosť, násilie ešte stále ohrozujú veľký počet detí a mládeže.... a s touto situáciou sa nesmieme zmieriť!

Manhátma Ghandi, jeden z najväčších poslov mieru 20. storočia povedal «Svet vlastní dostatok všetkého na pokrytie potrieb všetkých, nie však na uspokojenie chamtivosti niekoľkých».

Naše náboženské tradície posilňujú našu vieru a predkladajú nám príklady, ako sa dá na základe určitého rozhodnutia zvíťaziť nad týmito ťažkosťami a sláviť jednotu v rozmanitosti. Spoločne môžeme vytvoriť novú zmluvu, ktorej základom bude láska, porozumenie a vzájomná úcta.

PRÍHOVOR REVERENDA KEISHI MIYAMOTU Z BUDHISTICKÉHO HNUTIA »MYOCHIKAI«

Davide:

Ďakujeme vám za vaša slová.

Ostaneme ešte v Ázii a pozývame reverenda Keshi Miyamotu, ktorý medzi nás prišiel z Japonska spolu so skupinou detí patriacich do budhistického hnutia Myochikai. Pán Miyamoto, kde sú korene vášho úsilia o mier?

Keishi Miyamoto (japončina):

Na prvom mieste chcem poďakovať za pozvanie na toto stretnutie.

Hnutie Myochikai sa zaoberá činnosťou zameranou na budovanie mieru už viac než pol storočia. Mohli by sme sa však opýtať: ako vznikajú konflikty?

Budhizmus učí, že v srdci človeka sú dva sklony: jeden k zlu, ktorý charakterizuje nezriadenosť túžob a druhý sklon je k dobru. Všetky konflikty vznikajú vtedy, keď sa pustíme nasledovať tento nezriadený sklon. Úlohou viery je pomáhať ľuďom, aby si to boli viacej vedomí. Nie je vždy jednoduché odovzdať toto učenie, musíme však zvíťaziť nad touto výzvou.

V jednej Sutre, je to kniha o Budhových poučeníach sa opisuje tento príbeh:

«Pri úpätí Himalájí bol jeden les. Jedného dňa vypukol v lese požiar. Levy a tigre sa so všetkých síl usilovali ho uhasiť, no márne. Nakoniec, keď si uvedomili nebezpečenstvo, sa skryli medzi skaly. Práve v tej chvíli sa aj jeden vtáčik pokúsil uhasiť oheň tou trochu vody, ktorú mal na krídlach. Keď to videli levy a tigre, začali naň kričať: »Zastav sa! Stoj! Je zbytočné tam niesť zopár kvapiek vody. Ani také veľké zvery, ako sme my, nedokázali uhasiť oheň». Na to im vtáčik odvetil: «Viem to veľmi dobre, že sa mi ho nepodarí uhasiť, nemôžem sa však ostať dívať ako oheň spaľuje náš les. Musím skúsiť priniesť aspoň trochu vody na uhasenie»».

Tento príbeh nám odkrýva duch budhizmu prostredníctvom obrazu vtáčika, ktorý bez toho, že by rozmýšľal, či sa mu to podarí alebo nie, vykoná aspoň niečo. Ja si myslím, že ľudské stvorenie je skutočne múdrom tvorom a preto musí pokračovať konať to, o čom je presvedčený, že musí urobiť, bez toho, že by sa zastavil a rozmýšľal či sa mu to podarí, či nie.

V tomto duchu od dnešného dňa počnúc, zameraní na medzináboženský dialóg a na spoluprácu, hnutie Myochikai bude pokračovať a prispievať k iným činnostiam pre spoločnosť a mier.

PREDSTAVENIE TANCA Z BOLÍVIE

Aurelio:

Bolívia je krajina ležiaca v srdci Južnej Ameriky, je to územie, na ktorom príslušníci asi 30 rôznych kmeňov nežili vždy v mieri

Tanec, ktorý nám teraz predstavia, znázorňuje rozdiely bolívijských krajov, od Amazonky až po náhorné plošiny a znázorňuje budovanie jednoty ponad všetky rozdiely, za rešpektovania charakteristiky a tradície každého kmeňa.

BOLÍVIJSKÝ TANEC (2'15")

PRÍHOVOR IMAMA ALLALA BACHARA Z ISLAMSKÉJ KOMUNITY V ŠPANIELSKU

Kate:

Moslimskú komunitu v Španielsku zastupuje dnes Imam Allal Bachar, ktorého sme požiadali o pozdravenie.

Imam (arabčina):

PRÍHOVOR LISY PALMIERIOVEJ SO ŽIDOVSKÉJ KOMUNITY V RÍME

Kate:

Okrem chlapcov a dievčat zo židovskej komunity v Ríme, z Argentíny a Brazílie, ktorí sú medzi nami, s radosťou vítame medzi nami Lisu Palmieriovú, ktorej vopred ďakujeme a pozývame ju, aby priniesla svoj pozdravila.

Lisa Palmieriová:

Gospel: »WE SHALL OVERCOME” (Solingen – 2’45”)

We shall overcome (3 v.)

some day.

Deep in my heart I do believe,
we shall overcome some day.

wenn Hass die Welt zerbricht

Wir haben eine Chance,

laß sie nicht entrinnen.

Alle zusammen, werden wir gewinnen!

Black and white together (3 v.)

some day.

Deep in my heart I do believe,
we shall overcome some day.

We shall live in peace (3 v.)

some day.

Deep in my heart I do believe,
we shall overcome some day.

We are not afraid, never, ever,

Egal was passiert,

wir haben keine Angst.

Der Friede existiert,

bei uns liegt die Chance.

Traduzione:

Un giorno ce la faremo.

Nel profondo del mio cuore credo

che un giorno ce la faremo.

Neri e bianchi insieme...

Never, ever, never be afraid

Gegensätze tolerieren

Andre Mieningen akzeptieren

Außenseiter integrieren.

We all, we all have a dream

Wegsehn darf man nicht,

Non abbiamo paura, mai

Qualunque cosa succeda,

non abbiamo paura.

La pace esiste

MYŠLIENKY O MIERI NA SPRIEVOD

Konaj tak, aby tvoj nepriateľ podľahol bez boja tvojej láske: to je opravdivé víťazstvo.
(Sun-Tzu)

Pokoj a vojny začínajú v rodine každého z nás. Ak chceme mier vo svete, začnime sa mať navzájom radi v našich rodinách (Matka Terézia z Kalkaty)

Ty a ja sme jedno, ak by som ti ublížil, ublížil by som tým sebe.
(Manhátma Ghandi)

Niet na svete krajiny, ktorá by bola človeku. Z každého bodu zeme naše oči hľadajú na nebo z tej istej vzdialenosti. (Seneca)

Ak milujem, už tým mením svet. (Petru Dimitriu)

Omnoho silnejšie je to, čo nás spája, než to, čo nás rozdeľuje. (Ján XXIII.)

Budúcnosť patrí tým, ktorí milujú, nie tým, čo nenávidia. (Pius XII.)

Človek, ktorý koná dobro len sebe nemá žiadnu hodnotu. Bohatstvo, ktoré prevyšuje človeka, je to, keď robíš dobro druhým. (Shri Guru Garanth Sahib Ji)

Nič sa nestratí mierom, všetko sa však stratí vojnou. (Pius XII.)

Oh, ľudia! Zamerajte vašu energiu na konanie dobra pre celé ľudstvo. Konajte tak, aby vaše vzájomné vzťahy charakterizovala láska, pokoj, súlad. Nech vaše srdcia tĺčú rovnakým rytmom s ostatnými. (z Ring Veda 8,49,4)

Láska je jediná sila schopná premeniť nepriateľa na priateľa. (Martin Luther King)

Najjemnejšie a najcitlivejšie zo všetkých potešení je obdarovať druhého radosťou.
(Shri Guru Garanth Sahib Ji)

Mladí tretieho tisícročia, mladí kresťania, mladí všetkých náboženstiev, prosím vás, aby ste boli, tak ako sv. František, «učenívými a odvážnymi strážcami» skutočného mieru, založeného na spravodlivosti a odpustení, na pravde a milosrdenstve. (Ján Pavol II.)

Ak by na zemi vládla láska, nemusel by existovať žiaden zákon. (Aristoteles)

Zlatým pravidlom je byť priateľmi sveta a považovať všetkých za jednu ľudskú rodinu. Kto robí rozdiely medzi veriacimi svojho náboženstva a tými druhými, zle vychováva členov svojho náboženstva a otvára dvere k jeho zavrnutiu a neviere. (Manhátma Ghandi)

Plodom ticha je modlitba, plodom modlitby je viera, plodom viery je láska, plodom lásky je služba, plodom služby je mier (Matka Terézia z Kalkaty)

Kto miluje, snaží sa čo najviac vyhýbať zraňovaniu druhých, pretože láska je kráľovský plášť, ktorý vie dobre skryť omyly bratov a nikdy nepripustí myšlienku, že si lepší než oni. (sv. farár z Arsu)

Nebojte sa! Toto nie je starý svet, ktorý zomiera, ale nový svet, ktorý sa rodí. (Ján Pavol II.)

Ak túžime dosiahnuť na tomto svete opravdivý pokoj a chceme sa pustiť do opravdivej vojny proti vojne, začať musíme od mladých. Ak budú rásť s vrodenu nevinnosťou, nebudeme musieť viac bojovať, ale budeme prechádzať z jednej lásky do druhej, od jedného pokoja k druhému, až kým všetky kúty svete nepokryje láska a mier. (Manhátma Ghandi)
